

La directora

Nace Moufida Tlatli en 1946, en Sidi Bu Said (Túnez), y en el seno de una familia apegada a las tradiciones. En 1966 estudia cinematografía en el Institut des Hautes Études Cinématographiques de París, y obtiene su título en 1968. Trabaja para la televisión francesa hasta 1972, año en que vuelve a Túnez donde se dedica al montaje de películas tunecinas, argelinas, palestinas... Moufida Tlatli ha sido montadora de muchas películas de la nueva ola árabe, y del mejor cine tunecino. En esa época trabaja con cineastas de la talla de Merzak Allouache, Michel Khleifi, Farida Belyazid, Ferid Boughedir, Nouri Bouzid, Abdellatif ben Ammar, Selma Bakkar, Tayyeb Louichi, Mahmud ben Mahmud, Nacer Khemir... En 1994 dirige su primera película, *Los Silencios del Palacio*. Decide hacer esta película para conocer y mostrar la suerte de las mujeres de la generación de su madre; mujeres que sufrieron el peso de la tradición, de los tabúes, de las cosas nunca dichas y nunca habladas. Hace esta película, según sus propias palabras, para identificarse con su madre y, a la vez, pensando en su hija. Su segunda película, *La estación de los hombres*, fue seleccionada en el Festival de Cannes 2000 bajo el apartado "Un certain regard".

Sinopsis

Alia es una joven tunecina que canta en bodas y fiestas tradicionales. Se queda embarazada de Lotfi, que se niega, como lleva haciendo los últimos diez años, a aceptar un compromiso con la joven. A los 25 años está decidida a romper con todo, con su trabajo y con su pareja. Es en esos momentos cuando Alia recibe el anuncio de la muerte del príncipe Sidi Ali, su antiguo protector en cuya



casa pasó su infancia, al lado de su madre. Vuelve entonces a ese palacio y se enfrenta con imágenes crueles de su vida, los años de sumisión, el sufrimiento de su niñez y su adolescencia... Alia, la hija de una sirvienta del palacio, valiente y sumisa a la vez, y de un padre desconocido... que podría ser el príncipe, se sumerge en su pasado y desempolva recuerdos, secretos y miedos.

Es una historia contada a través de los ojos de esta joven. En ella se narra el aislamiento y el sufrimiento de las mujeres en un mundo gobernado por los hombres. En esta película la música juega un importante papel, pues las notas del laúd y el canto pueden romper las cadenas del palacio y saltar sus muros. En definitiva, *Los silencios del Palacio* es la historia de una rebelión contra la opresión, ya sea la que ejerce el hombre sobre la mujer, o la que ejerce el colonizador sobre el colonizado.

La protagonista

El personaje de Alia está inspirado en las vivencias infantiles de la propia directora, sumadas a rasgos de la personalidad de su madre, y de su hija. Alia es una mujer que lucha por ser libre. En palabras de la directora, “el héroe de mi historia es una mujer a la que, en nuestros países, llamábamos la colonizada del colonizado. Una reflexión personal sobre la vida de mi madre me ha llevado a tratar la dolorosa cuestión de las relaciones entre hombres y mujeres en la sociedad musulmana. Evocando el mundo antiguo de los príncipes orientales, los Beys que reinaron en Túnez, yo muestro el refinamiento y esplendor de un cultura y una civilización milenaria, a la vez que la decadencia que conlleva la injusticia y la esclavitud”.

Algunas anécdotas

El Ministerio de Cultura tunecino no puso, en principio, pegas a que se rodara esta película. Pero completar la financiación no fue tarea fácil. Así, el rodaje, que estaba previsto para agosto de 1993, no pudo empezar hasta noviembre. Y se logró, entre otras cosas, porque no fue necesario construir decorados, ya que fue rodada en un palacio de verdad, completamente amueblado. Tampoco hubo grandes gastos en vestuario ni en atrezzo, pues los técnicos llevaban al rodaje objetos de sus casas y ropas de sus mujeres. Y, finalmente, los actores aceptaron unas condiciones de pago especiales. Todo ello hizo posible que la película pudiera seguir adelante, incluso a pesar de la escasez de medios.

Opiniones de la crítica

Los silencios del Palacio fue seleccionada en 1994 en la Quincena de Realizadores, en Cannes, y obtuvo la Mención Especial del Jurado de la Cámara de Oro. Obtuvo el Premio Internacional de la Crítica en Toronto, y diversos premios en festivales internacionales como en Cartago, Chicago, Estambul y Johannesburgo.



“Tlatli dirige con espontaneidad, elocuencia y pasión un fidedigno retrato del rol de la mujer en la sociedad islámica”. *The Times*

“Una dirección apropiada, perfecta. Una de las mejores películas sobre el complejo tema de la relación entre una madre y su hija, en un ambiente de injusticia e intolerancia”. *Time Out*

M^a Dolores López Enamorado

“Si hubiera que destacar algo de esta joya, sería la elegancia, exquisitez y madurez cinematográfica que demuestra Tlatli para la puesta en escena. Resulta increíble tomarse *Los silencios del Palacio* como un debut a nivel de dirección, por la solidez y lo equilibrado de su estructura, impropio en las óperas primas y un privilegio tan sólo reservado a unos pocos” *Dirigido por*



La película según su directora

“Esta película quiere ser un testimonio, un grito, una obra de mujer para las mujeres, ya sean tunecinas o de cualquier otro lugar. Es necesario cambiar, remover las conciencias. Nosotras en Túnez somos, probablemente, las mujeres árabes más privilegiadas, pero aún queda mucho por hacer, y tenemos que pensar en todas nuestras hermanas y ser solidarias con ellas. Lo repito una vez más: hay actualmente en el mundo árabe un abismo entre la emancipación de la mujer y la del hombre, una distorsión entre la teoría y la práctica, entre la tradición y la modernidad”. Moufida Tlatli

Ficha técnica

Título original	<i>Samt al-Qusur</i>
Dirección	Moufida Tlatli
Año	1994
Guión y diálogos	Moufida Tlatli y Nouri Bouzid
Intérpretes	Amel Hedili, Hend Sabri, Galia Lacroix, Najja Ouerghi
Director de fotografía	Youssef ben Youssef
Sonido	Fawzi Thabet
Música	Anouar Brahim
Decorados	Claude Bennys
Montaje	Moufida Tlatli y Karim Hammuda
Producción	Cinétéléfilms y MagFilms (Túnez) Co-producida por Mat Films (Francia)
Formato	Color. 35 mm
Duración	127 minutos
Nacionalidad	Túnez